

ME AEROPLAN
PAR AVION



13.8.83

Ziyad Buzziya

P.K.: 440

Sirkeci

Türkiye Istanbul

Tykenem Janina

K.P.: 44

Girane

Albania



12-3-1984 -

Pamje nga Tirana.
A view of Tirana

Sevgili Ziyad,

İstahet ki o önce gönderdiğin
rezgen iskarpinler gibi tekrar
culmanan mişkölce olduysun
yapıyorsun mektuplarında.
Bunun şu kartla bildireyim ki
hiç zahmetle girme ve mesgul
olma. Bu hususta; çünkü
benim senden rica eden için
ben de bir tesadüf eseri olarak
münasip başka bir iskarpin
culdun ve böylece bir ahşap
keçe, bir gönül daha "hoş etmek"
münasip oldu.

Görüyorsun ya, kendin için
-simboliki bir şey. Boyunsa
ahşaplar için. Müminlerin için
olumsuzluklar.

"Son istediklerimizi" hanki adrese

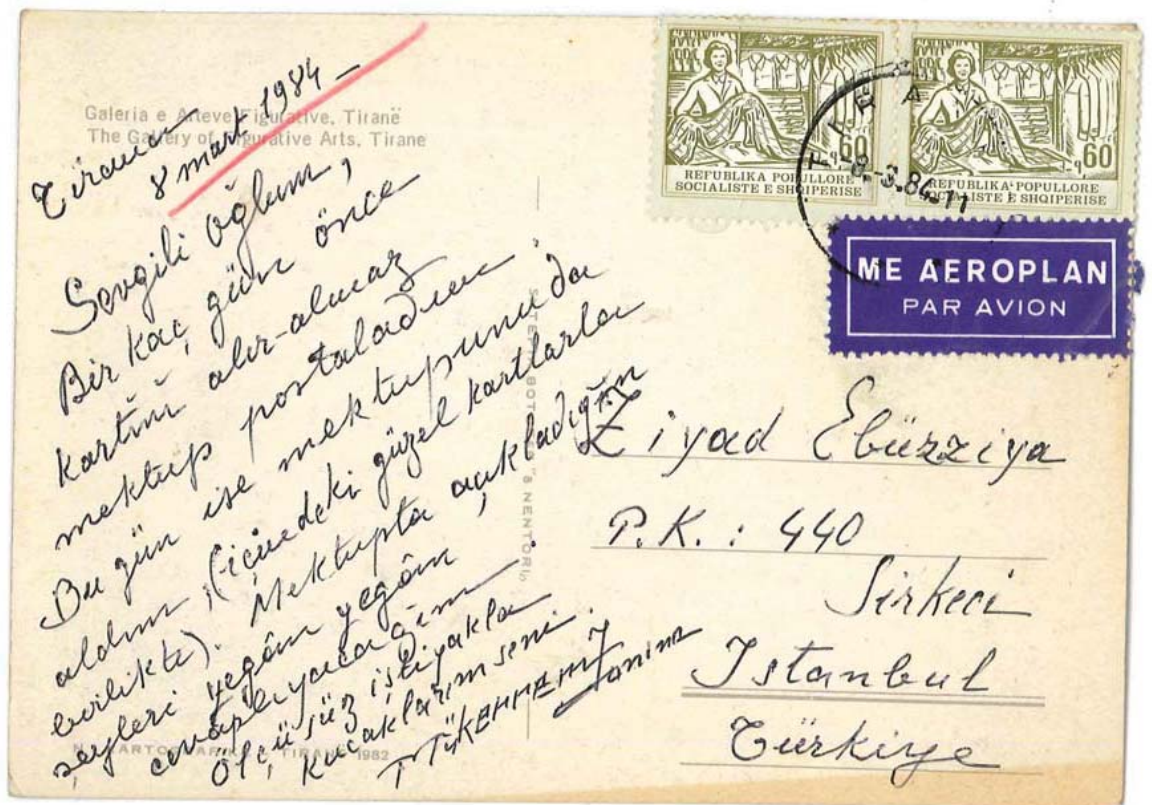
gönderiyim? " diye yapıyorsun.
Bilmen "son istenimler" dediğin
nelerdir? Hatırlarsın yok. Yaz
konusu. Yalnız; şayet "İstemiye"
varsa, onu manivelaya, kendi
kulağına adresine.
Sigaraları kama.

İnsallah Simülasyon sana böyle
teslimi mişkölce olan şeyler için
zahmet vermem; yahut vermemiş;
münasip olduğu kadar "istinkâf"
Ama, neylersen ki burrada seni
tanıyanlar çoktur. Tabii eskilerin
benim. Ve, hâcet bitiriçidir
esi bulunmaz bir kimnesidir
diye marufsun.

Bir kart ve bir mektup toz
postalandı, m sana. Mektupuna ise
ayrıca cevap vereceyim.

T. KEMEREM Feriha

Luce için
mektup
iki kart
ciğerim
gönderirim
ona.





PIKA TURISTIKE DRILON

- Pika turistike, Drilon
- The tourist spot of Drilon

ME AEROPLAN
PAR AVION

22.12

22.12.83

REPUBLIKA POPULLORE
SOCIALESTE E SHQIPERISE

REPUBLIKA POPULLORE
SOCIALESTE E SHQIPERISE

20

80

22-XII-83

SHTETI I SHQIPERISE "NENTORI"

22.12.83

Ziyad Ebüzziya

P. K. 440

Sirkeci

ISTANBUL

Türkiye

1983/1984

Tükennan

TOPTOKUFIKE - TIRANE

15.2.84

Songili ağlars,

Yeni yılın sana

Sihhat ve hüsn

eyiblikleri getirmesini,

Kıymetli vlatların

Talhay ve torunun Yasemini,

daima mutlu görmeni

caimla diler, hepinizi

hasretle kucaklarım



PAMJE
NGA
TIRANA

Tirana
Pamje nga qyteti
Views from the town

Sergeli Ziyad,
Bukart ile sana acilen suru
bildirmek gerekiyor ki kulaklik
isitim cihazı (her ilac nasıl ki
kullanacak olan kişiye gönderilmek
üzül olduğu veçle) bu dahe
dağındam duşunyoce kama
yollanmak lazım gelen bir
alettir. İnsallah heñüz
yollanmamıştır ve benim ismime
yollanmamışsa, hemen bu noktayı
haberolar edersin portaliyacak olan
kimseye. Hatta sana zahmet
almayın telefon yada telgraflar
durolarda ve sonra mektupla
izah et. Mağallakilet geri
dönölürülecek olursa, kim bilir ne olur,
kayaya filan da ogriya bilir.

8.9.1983

Sergilerimle -
Bayan T. T. KEMER

ME AEROPLAN
PAR AVION



9.9.83

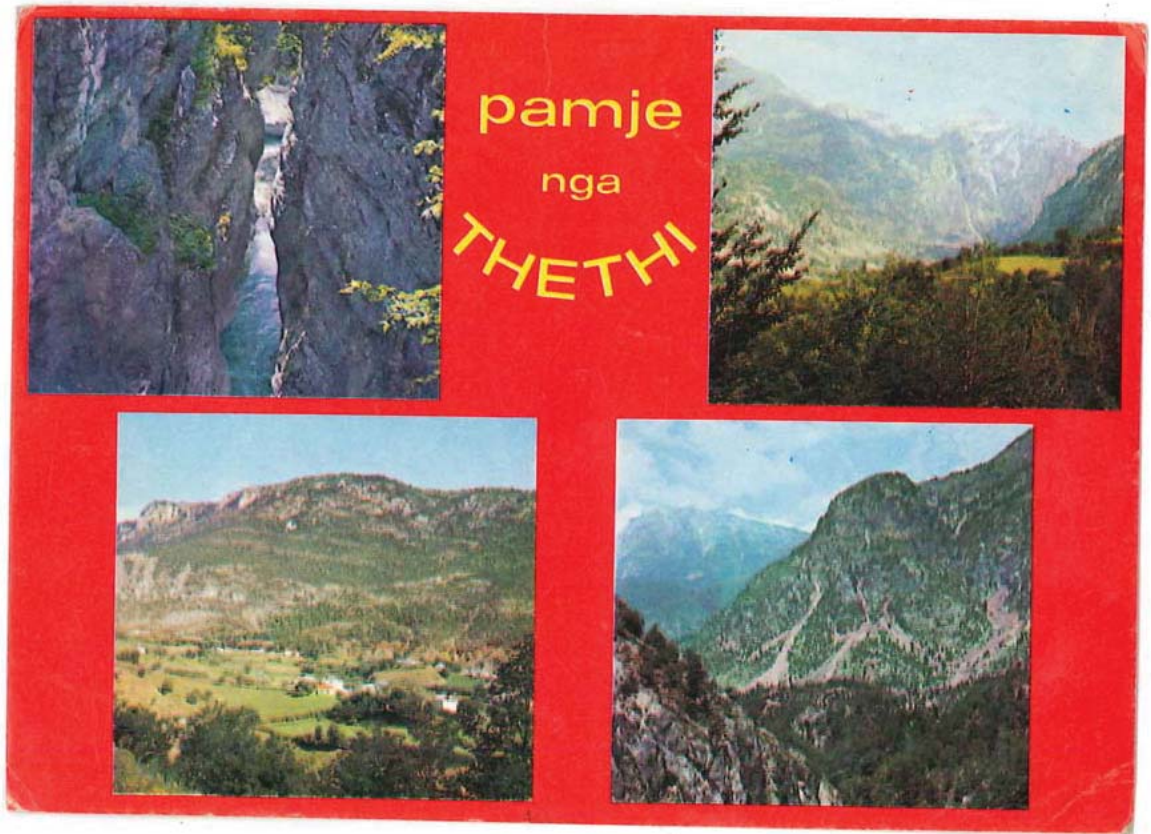
Ziyad Ebuzziya

P.K. 440

SİRKEÇİ

İSTANBUL

TÜRKİYE



pamje
nga
THETHI

Pamje nga Thethi (Shqipëria e Veriut)
Views from Thethi (Northern Albania)
Views of Thethi (Albania) dritë

Guverneri 6.8.1983 -
Sergjili Ziyad, Burkafta
Bu nga kantini dhe Burkafta
icunde aldum. Jenderdiklem
in,allah salimen elaxenlar.
Mammenlajim ve sone tejakhu tezim
Çizim, cak buçitit
Ziyad, karluke k çlet te yakında
postalanacak, digurim. Bona, önceleri
uçu bir cihazlar, demistendi. Sonra
vakadan ki, vranca çok mektepten
ve, u halden, simdi bir mektepten
sayet benim gördük de, uca
Çöyde proharb, ise
sonu bir bir arde tara benim
icin çok meraklar
oldu. Oyk çok meraklar
ise istemem
Dagim
T.T. Kuvvet
K.P. 64

**ME AEROPLAN
PAR AVION**



17.8.83

Ziyad El'zziya
P.K.: 440
Sirkici
ISTANBUL
(Türkiye)



Cratère à figures peintes en rouge, Ve siècle
av. n. è. Apollonie, (Fier), Musée Archéologique
Ethnographique, Tirana, Albanie.

14-VIII-1983

Sevgili kızım Alev,
Her hep senden bir tek mektup aldım. İnşallah
bir uykum zaman bulur, bir esref sautte yazarım yine bana.
Bir mektup birazda "yarı görüşme" gibidir. Hele böyle
uzun bir habersizlik, mektuplaşamamağlık devresinden sonra
insana içten bir haz, bir suvine verir. Senin o güzel
mektuplarını şu dört büyük yıldıza, şu dört küçük yıl
ayrılığında (ve özellikle şimdide) nasıl özlediyim
tahmin edersin.

Bu kartı sana yollamak üzere Ziyad'a gönderiyorum,
senin nerelerde bulunduğuna bilmediğim için.
Dama işlerin, sergilerin, çalışmaların hakkında yaz.

Dayım

T. T. Kervan Tomina

Alev, görüyorum ya
kızılığın copraie
ları altından da
ne güzel şeyler
çıkıyor.

K.P. 44 - Tirana



Pamje nga Liqejt e Lurës
Views from Lakes of Lura
Vues des Lacs de Lura

Çikana
12.8.1983 -

**ME AEROPLAN
PAR AVION**

80
REPUBLICA POPULLORE
SOCIALE E SHQIPERISE

11.8.83

REPUBLICA POPULLORE
SOCIALE E SHQIPERISE
1978 OKTOBRIS

Sergjili Lijad

Mektubunua aldun.
Hele fëkür. Meserretimin
derecesini dilerim ki tahmin
edessin. Seninke karsya imisiz gibi geliyor bana.
Kullakke kiptime äleti kitali bana
en basta elzem alan lür sey. Mâinâfih
pahale ise göndermeyin, deye, yazmıstun,
hem şuna, hem şunan'a. Şayet «her hâl-
kârda» cent edip göndereceksen, bunu da
elbet doktorun adresine göndermeyi
sen kendin «tekrâr» etmiş olacağınadır.
Bimlerce rüşûr ki hepimiz eşyisimiz.
Ben de eşyijim.
Çook sevgi ile
T. Tykannem
P.K. 44 -

Liyad Ebüzziya
P.K. 440
Sirkeci
Istanbul
(Türkiye)

ME AEROPLAN
PAR AVION



9.12
17.6.83

Ziyad ^{3.} Ebuzyra

3-8-83

P. K. : 440

(Türkiye)

Sirkeci 9
Istanbul

Mükerrem ⁷⁰ Janina
P. K. : 44 Civan
alhamra



Pamje nga Durresi

Jengjili Ziyad,

3.8.1983

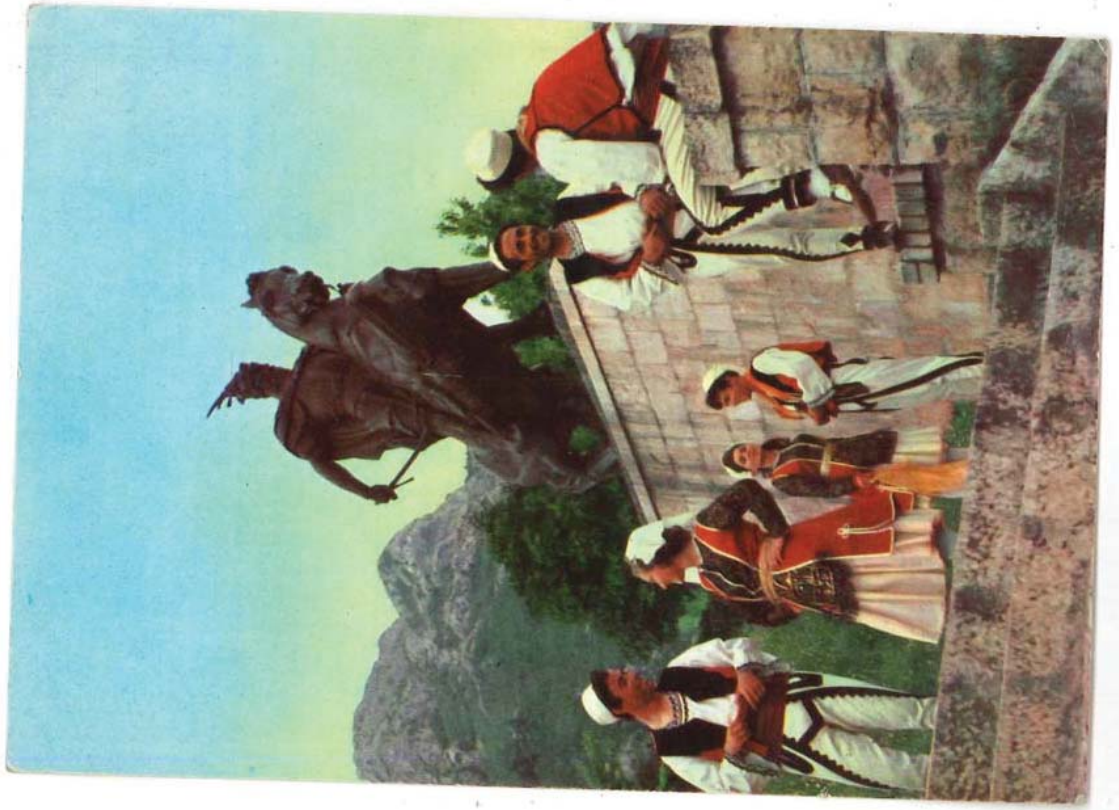
Bir kaç gün evvel'de bir mektup postalannıstım sana. Fakat bugün senden bu son gönderdiğim kartpostalı aldığım için tekrar yazıyorum. (18.7.1983 tarihli kartpostal). Benim eski dostların olan iki sevimli at, akıllı-akıllı bakışlı iki at başı zarif kartpostal. İşte böyle, zaman zaman, sen, işte saat buldukça, birer kart yollarsan da olur, ve mektup yazmasan da olur. Hatta muhtemelen olaki kartlar tay gelir, ve keşer muhtemelen olaki gelir.

SHTYPURIE SHTYP - PULLAVE POSTARE -

Sana ve Renana yazdığım iki sipariş için gereken malumat veriyorsun. Benden sana yüklenen zahmetler. Bilmen Ziyad, neşet teşekkür edebilirim, sağ yaz lütfen bana!

Belirttiğin gibi insallah zamanında veririzler. Her iki siparişin nasıl olur da bir arada gönderilebileceğini anlıyamadım. Biri senin başka bir ahbabin, diğeri Renan tarafından tolarlık edilecektir.

Sen bu yaz bir taraflara ekleniyormusun? Yazıştım sana ait olan şeyleriyle Dayım T. T. K. B. N. B. N.



Pamje nga Fieri

dashurim, Ziyad!
 Jam mirë, veçse jam në
 merak të madh për ju
 meqë nuk kam marrë
 prej teje si zakonisht
 Ceter qysh prej muajit shkurt
 Nuk kam marrë ashtu edhe
 të hollat që më njoftojë se m'i
 ke dërguar përherë.
 Gërgafime.
 T. Tekerrem.

SHTETIA BOTONJESË SHKËMBIM FRASHËRI,

SHËTYRJA E PULLAVË POSTARE - TIRANË

TIRANË - 8. V. 1983

8.5.83

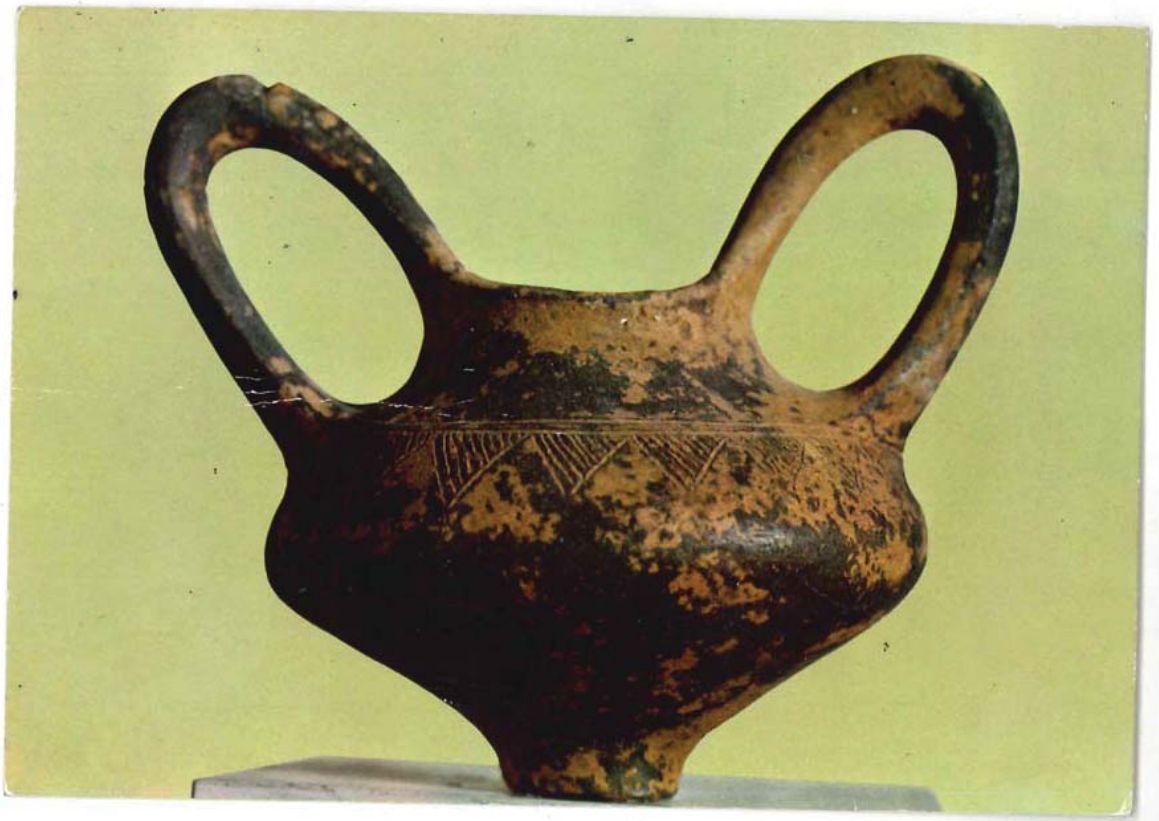
Ziyad Ebüzziya

PK: 440

Sirkeci

Istanbul

Türkiye



Vase à double anse illyrien première période du fer (Nécropole tumulaire de Cinamak, Kukës). Musée Archéologique Ethnographique, Tirana, Albanie.

Sengili kızım Alev,
Ziyad'a senin için bir mektup göndermiştim.
Çoktan beri. Ve çoktan beri sana...
bilirdi. Henüz senden ne bir mektup, ne bir kart.
Senin mektuplarına olan...
nasıl bir istiyak ve seninle karşılığım
ellet tahmin edersin, sengili kızım.

Jayın

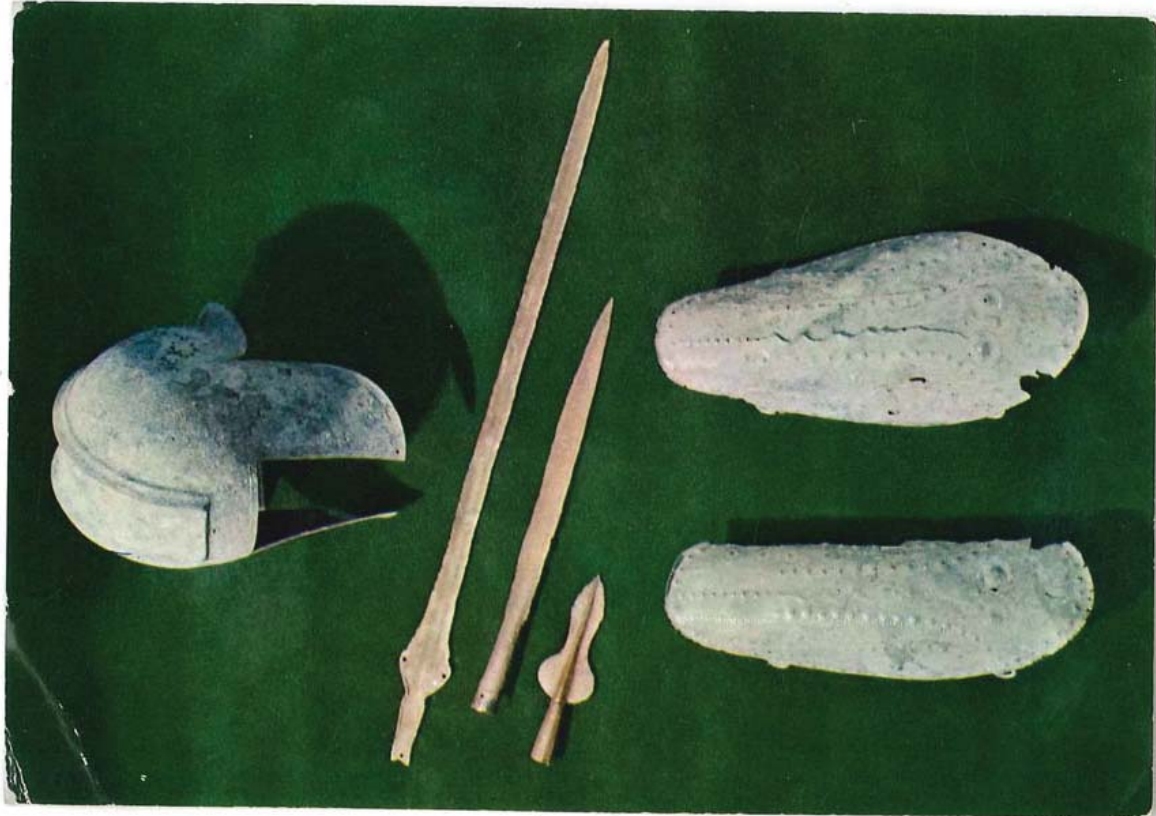
T. Tükerrüm İsmine

Reproduction interdite

Tirana - 5-4-1983

PK: 44-

5.4.3



Armes illyriennes: Première période du fer.
Musée Archéologique Ethnographique, Tirana,
Albanie.

12.3.83

تیران - 1983 - III - 12

سه و گیلیک ایتھلوم زیاد

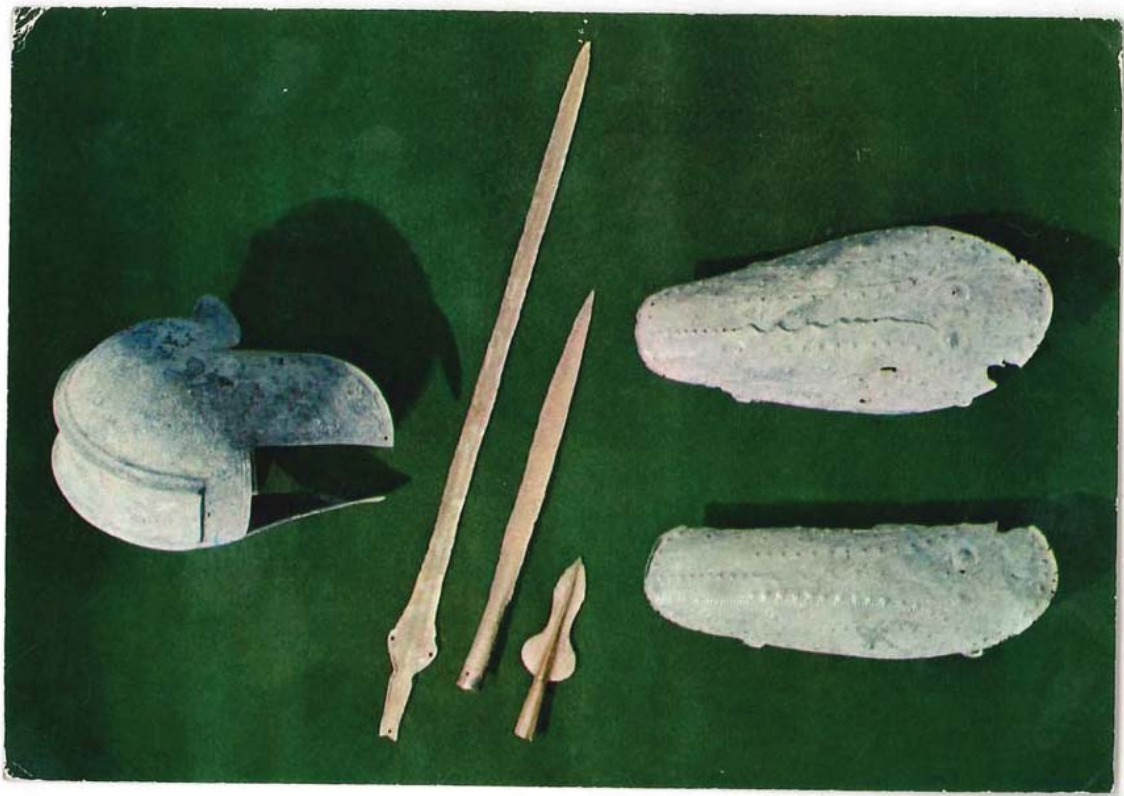
ایلیکی مکتوبی ده آلدوم و نه قادی م وینیل آلدیفی تمیه ایدر س.

یا نه قتلغه حاجت بونه بجا قاش اولان بیاغلیلیقله تنکر کلهکی بیج بر معنا
افاده ایتونه بر خوسور نومو ریخی عدلیله ای آلدی. سقا کندی سکتوب یاز ایدر

بنم سقا اولان صون مکتوبی ایب تنکر تصیر ایدیم: سنوز اوه گیوم به گیوم. معیار
متلف... به لیر تریکم و هیلم تریکه تادیان خنوره و نغیران جیوره فدوم شیلر معاد بر عکس

آنگر بفت برکی ریزه ده کیل، هانا ایچ ایدر او اریقه دیوار اده معاد نه بر اقبالده بر سکنه الام
شیلر (که یاتانه بر غلام باطایم دن کاور) تدارک ایلر مشغول اولمور لایم. مایه ادر کون سقا مکتوبی

برستالایجه بر خوسور القس بودانه ده ایلیک تمیزدیکه اسکر اثر بیلدیگی قاس " کلپاتنی محافظ
ایتمکده اولوشک هیوم مکتوب اولور. هموز کتیم اویوم. وایدوت کلا



Armes illyriennes: Première période du fer.
Musée Archéologique Ethnographique, Tirana,
Albanie.

Tirana,
25-II-1983

Ziyad, vogeli ajlum,
Karte aldum. Bana gösterdigim
itinaya karsi en comdom
sükran ve tesekkür.
Kizimiz Alev için olan mektubumu
sana göndermistim. Aldigine
lutfen bir kartla bildir. Elbet
Alevi lenden haliseler etmisindir.
Onun'da mektubunu derin bir
hasretle bektiyorum.
Hepinizi öper kucaklarım
Dayan
T. T. Kannev
Zamina

Bana bir zarf içinde
Reproduction interdite
Seskiy-on keci kartlara yolla!



ME AEROPLAN
PAR AVION

25,2,83

25,2,83

Ziyad Ebüzziyoc

P.K.: 440

Istanbul

TÜRKİYE

ME AEROPLAN
PAR AVION



Ziyad Ebüzziya

PK: 440

15.2.83

15.2.83

ISTANBUL

Türkiye

Em: My. Kenan Jamina

KD: 44

TIRANA

ALBANIA



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.2018

— دکتیسی انجمنی زیاده
— متنئی ایدیه ۳ که متنئی لیری
— سقاوادیج دون سطرله تندر بلدییه یی اویون
— ایکی آی اولجی کی متنئی کورده ماعدا
— بیلیم که : سندن صبح بریایقا خیر الهام
— سجدی قاز سندن درلو دایر
— ایچی سقا حسرت درلو دایر
— علی سلیم

7
Tatykenem
Janina

15-11-1983





Japanxhe. Pëlerine de femme de Shkodra. En usage jusqu'au début du XXe siècle.

Tirana,
4-I-1983

Sua anda mektebunin
aldim. Memnunluğumun
derecesini tahmin edemezsin.
Geciktirmeden (vaid-ettigin gili)
tekrar böyle yazın ve mufassal
bir mektup daha göndersen
duyacağım. Bu diğt kuruş memnunluk
veğime duyduğum mahzuriyet.
Dayımın mektup yazacağını
Tükennem

Reproduction interdite



Ziyad Gurriza

4.11.83 Posta Kutusu:

440



Istanbul

Türkiye